

## DECIZII

### DECIZIA (PESC) 2015/1763 A CONSILIULUI

din 1 octombrie 2015

privind măsuri restrictive având în vedere situația din Burundi

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 29,

având în vedere propunerea Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate,

întrucât:

- (1) La 16 martie 2015, Uniunea Europeană și-a reafirmat poziția pe care a adoptat-o de la începutul crizei în Burundi, conform căreia numai printr-un dialog care să ducă la consens, cu respectarea Acordului de la Arusha pentru pace și reconciliere din 2000 și a Constituției Republicii Burundi, s-ar putea ajunge la o soluție politică durabilă în vederea instaurării securității și democrației pentru toți burundezii.
- (2) La 18 mai 2015, Consiliul a condamnat tentativa de lovitură de stat din Burundi, precum și orice act de violență sau abuz la adresa ordinii constituționale, indiferent cine sunt infractorii, și și-a exprimat profunda îngrijorare cu privire la situația din Burundi. De asemenea, Consiliul și-a exprimat hotărârea de a lua toate măsurile necesare împotriva părților din Burundi ale căror acțiuni perpetuează violența și împiedică căutarea unei soluții politice.
- (3) La 22 iunie 2015, Consiliul și-a exprimat profunda îngrijorare, atât cu privire la numărul de victime, cât și la numărul de încălcări grave ale drepturilor omului raportate de la începutul crizei, în special cu privire la cele atribuite forțelor de securitate și membrilor Imbonerakure. Consiliul a reafirmat totodată că este hotărât să adopte, dacă este necesar, măsuri restrictive specifice împotriva celor care, prin acțiunile lor, este posibil să fi provocat sau ar putea provoca acte de violență, de represiune și încălcări grave ale drepturilor omului și/sau care ar putea îngreuna găsirea unei soluții politice în cadrul propus de Uniunea Africană și de Comunitatea Africii de Est.
- (4) La 23 iulie 2015, Uniunea Europeană și-a exprimat regretul că Guvernul Republicii Burundi nu a pus în aplicare pe deplin deciziile relevante ale Uniunii Africane și ale Comunității Africii de Est, care ar fi deschis drumul către alegeri credibile și deschise tuturor.
- (5) Consiliul este în continuare profund îngrijorat cu privire la situația din Burundi. În circumstanțele actuale și în concordanță cu concluziile Consiliului din iunie 2015, ar trebui să fie impuse restricții de călătorie și înghețarea activelor împotriva persoanelor, entităților sau organismelor care subminează democrația sau obstrucționează căutarea unei soluții politice în Burundi, inclusiv prin acte de violență, represiune sau incitare la violență, a persoanelor, entităților sau organismelor implicate în planificarea, orchestrarea sau comiterea de încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului sau ale dreptului internațional umanitar, după caz, sau care constituie abuzuri grave ale drepturilor omului în Burundi, precum și împotriva persoanelor, entităților sau organismelor asociate acestora.
- (6) Sunt necesare acțiuni suplimentare din partea Uniunii pentru punerea în aplicare a anumitor măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

#### Articolul 1

- (1) Statele membre iau măsurile necesare pentru a împiedica intrarea sau tranzitul pe teritoriul lor al:
  - (a) persoanelor fizice care subminează democrația sau obstrucționează căutarea unei soluții politice în Burundi, inclusiv prin acte de violență, represiune sau incitare la violență;

(b) persoanelor fizice implicate în planificarea, orchestrarea sau comiterea de încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului sau ale dreptului internațional umanitar, după caz, sau care constituie abuzuri grave ale drepturilor omului în Burundi; și

(c) persoanelor fizice asociate celor menționate la literele (a) și (b),

astfel cum figurează în anexă.

(2) Un stat membru nu este obligat, în temeiul alineatului (1), să refuze intrarea pe teritoriul său a propriilor resortisanți.

(3) Alineatul (1) nu aduce atingere cazurilor în care unui stat membru îi revine o obligație de drept internațional, și anume:

(a) în calitate de țară-gazdă a unei organizații internaționale interguvernamentale;

(b) în calitate de țară-gazdă a unei conferințe internaționale convocate de Organizația Națiunilor Unite sau desfășurate sub auspiciile sale; sau

(c) în temeiul unui acord multilateral care conferă privilegii și imunități;

(d) în temeiul Tratatului de conciliere din 1929 (Pactul de la Lateran) încheiat de Sfântul Scaun (Statul Vatican) și Italia.

(4) Alineatul (3) este considerat ca fiind aplicabil, de asemenea, cazurilor în care un stat membru este țară-gazdă a Organizației pentru Securitate și Cooperare în Europa (OSCE).

(5) Consiliul este informat în mod corespunzător în toate cazurile în care un stat membru acordă o derogare în temeiul alineatului (3) sau (4).

(6) Statele membre pot acorda derogări de la măsurile impuse la alineatul (1), în cazul în care deplasarea unei persoane este justificată de motive umanitare urgente, sau de motive legate de participarea la reuniuni interguvernamentale sau la cele organizate la inițiativa Uniunii Europene sau găzduite de un stat membru care deține președinția OSCE, în cadrul cărora se desfășoară un dialog politic vizând în mod direct obiectivele politice ale măsurilor restrictive, inclusiv democrația, drepturile omului și statul de drept în Burundi.

(7) Un stat membru care dorește să acorde derogările menționate la alineatul (6) informează Consiliul în scris în acest sens. Se consideră că derogarea este acordată, cu excepția cazului în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului se opun în scris în termen de două zile lucrătoare de la primirea notificării în cauză. În cazul în care unul sau mai mulți membri ai Consiliului ridică o obiecție, Consiliul, hotărând cu majoritate calificată, poate decide să acorde derogarea propusă.

(8) În cazul în care, în conformitate cu alineatele (3), (4), (6) sau (7), un stat membru autorizează intrarea pe teritoriul său sau tranzitul pe teritoriul său unor persoane enumerate în anexă, autorizația este strict limitată la scopul pentru care a fost acordată și la persoanele vizate în mod direct de aceasta.

## Articolul 2

(1) Sunt înghețate toate fondurile și resursele economice care aparțin, sunt în proprietatea, sunt deținute sau controlate de:

(a) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme care subminează democrația sau obstrucționează căutarea unei soluții politice în Burundi, inclusiv prin acte de violență, represiune sau incitare la violență;

(b) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme implicate în planificarea, orchestrarea sau comiterea de încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului sau ale dreptului internațional umanitar, după caz, sau care constituie abuzuri grave ale drepturilor omului în Burundi; și

(c) persoane fizice sau juridice, entități sau organisme asociate persoanelor, entităților sau organismelor menționate la literele (a) și (b),

astfel cum sunt enumerate în anexă.

(2) Niciun fond și nicio resursă economică nu se pun, în mod direct sau indirect, la dispoziția persoanelor fizice sau juridice, a entităților sau a organismelor care figurează în anexă și nici nu se pot utiliza în beneficiul acestora.

(3) Autoritatea competentă a unui stat membru poate autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate sau punerea la dispoziție a anumitor fonduri sau resurse economice, în anumite condiții pe care le consideră corespunzătoare, după ce a hotărât că fondurile sau resursele economice în cauză sunt:

- (a) necesare pentru a satisface nevoile de bază ale persoanelor fizice sau juridice, entităților sau organismelor enumerate în anexă și ale membrilor de familie ai acestor persoane fizice aflați în întreținerea lor, incluzând cheltuielile pentru alimente, chirie sau ipotecă, pentru medicamente și tratamente medicale, impozite, prime de asigurare și plata facturilor la utilități;
- (b) destinate exclusiv plății de onorarii rezonabile și rambursării cheltuielilor efectuate în legătură cu prestarea unor servicii juridice;
- (c) destinate exclusiv plății unor comisioane sau taxe aferente serviciilor de păstrare sau gestionare curentă a unor fonduri sau resurse economice înghețate; sau
- (d) necesare pentru cheltuieli extraordinare, cu condiția ca autoritatea competentă să fi notificat autorităților competente ale celorlalte state membre și Comisiei motivele pe baza cărora consideră că ar trebui acordată o autorizație specifică, cu cel puțin două săptămâni înainte de acordarea autorizației.

Statul membru vizat informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat.

(4) Prin derogare de la dispozițiile alineatului (1), autoritățile competente ale unui stat membru pot autoriza deblocarea anumitor fonduri sau resurse economice înghețate, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:

- (a) fondurile sau resursele economice fac obiectul unei hotărâri arbitrale pronunțate anterior datei la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul menționat(ă) la alineatul (1) a fost înscris(ă) pe lista din anexă, sau al unei hotărâri judecătorești sau decizii administrative pronunțate în Uniune, sau al unei hotărâri judecătorești executorii în statul membru vizat, anterior sau ulterior datei respective;
- (b) fondurile sau resursele economice vor fi utilizate exclusiv pentru a satisface pretențiile garantate printr-o astfel de hotărâre sau decizie sau a căror valabilitate este recunoscută printr-o astfel de hotărâre sau decizie, în limitele stabilite de actele cu putere de lege și normele administrative aplicabile care reglementează drepturile persoanelor care formulează astfel de pretenții;
- (c) hotărârea sau decizia nu este în beneficiul niciunei persoane fizice sau juridice, entități sau organism menționat(e) în anexă; și
- (d) recunoașterea hotărârii nu contravine ordinii publice din statul membru în cauză.

Statul membru vizat informează celelalte state membre și Comisia în legătură cu orice autorizație acordată în temeiul prezentului alineat.

(5) Alineatul (1) nu împiedică o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism aflat(ă) pe lista din anexă să efectueze plăți datorate în temeiul unui contract încheiat anterior datei la care persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul a fost înscris(ă) pe lista din anexă, cu condiția ca statul membru în cauză să fi stabilit că beneficiarul plății respective nu este, în mod direct sau indirect, o persoană fizică sau juridică, o entitate sau un organism menționat(ă) la alineatul (1).

(6) Alineatul (2) nu se aplică sumelor vărsate în conturile înghețate reprezentând:

- (a) dobânzi sau alte venituri generate de conturile respective;
- (b) plăți cuvenite în temeiul unor contracte, acorduri sau obligații care au fost încheiate sau au survenit anterior datei la care aceste conturi au făcut obiectul măsurilor prevăzute la alineatele (1) și (2); sau
- (c) plăți datorate în temeiul unei hotărâri judecătorești, decizii administrative sau hotărâri arbitrale pronunțate în Uniune sau executorii în statul membru vizat,

cu condiția ca orice astfel de dobânzi, alte venituri și plăți să rămână sub incidența măsurilor prevăzute la alineatul (1).

### Articolul 3

(1) Consiliul, hotărând la propunerea unui stat membru sau a Înalțului Reprezentant al Uniunii pentru afaceri externe și politica de securitate, stabilește și modifică lista din anexă.

(2) Consiliul comunică persoanei fizice sau juridice, entităţii sau organismului vizat(e) decizia menţionată la alineatul (1), inclusiv motivele includerii pe listă, fie direct, dacă adresa este cunoscută, fie prin publicarea unui anunţ, acordând persoanei, entităţii sau organismului în cauză posibilitatea de a prezenta observaţii.

(3) Atunci când se transmit observaţii sau se prezintă dovezi substanţiale noi, Consiliul reexaminează decizia menţionată la alineatul (1) şi informează în consecinţă persoana fizică sau juridică, entitatea sau organismul în cauză.

#### Articolul 4

(1) Anexa cuprinde motivele includerii pe listă a persoanelor fizice şi juridice, entităţilor şi organismelor menţionate la articolul 1 alineatul (1) şi la articolul 2 alineatul (1).

(2) De asemenea, anexa conţine informaţiile necesare identificării persoanelor fizice sau juridice, entităţilor sau organismelor în cauză, în cazul în care acestea sunt disponibile. În ceea ce priveşte persoanele fizice, astfel de informaţii pot cuprinde numele, inclusiv pseudonimele, data şi locul naşterii, cetăţenia, numărul de paşaport şi de carte de identitate, sexul, adresa (dacă este cunoscută) şi funcţia sau profesia. În ceea ce priveşte persoanele juridice, entităţile sau organisme, astfel de informaţii pot cuprinde denumirea, locul şi data înregistrării, numărul de înregistrare şi sediul.

#### Articolul 5

Pentru ca măsurile prevăzute de prezenta decizie să aibă un impact cât mai mare, Uniunea încurajează statele terţe să adopte măsuri restrictive similare celor prevăzute de prezenta decizie.

#### Articolul 6

Prezenta decizie intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezenta decizie se aplică până la 3 octombrie 2016.

Prezenta decizie se reexaminează permanent. Se reinnoieşte sau se modifică, dacă acest lucru este oportun, în cazul în care Consiliul consideră că obiectivele sale nu au fost îndeplinite.

Adoptată la Luxemburg, 1 octombrie 2015.

Pentru Consiliu  
Preşedintele  
E. SCHNEIDER

## ANEXĂ

## Lista persoanelor fizice și juridice, entităților și organismelor menționate la articolele 1 și 2

	Nume	Informații de identificare	Motivele desemnării
1.	Godefroid BIZIMANA	Data nașterii: 23.4.1968 Locul nașterii: NYAGASEKE, MABAYI, CIBITOKÉ Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0001520	Director general adjunct al poliției naționale, responsabil de acte de subminare a democrației, prin decizii operaționale care au dus la o utilizare disproporționată a forței și la acte de reprimare violentă față de demonstrațiile pașnice care au început la 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza.
2.	Gervais NDIRAKOBUCA alias NDAKUGARIKA	Data nașterii: 1.8.1970 Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0000761	Șeful de cabinet al administrației prezidențiale (Présidence) responsabil de chestiunile legate de poliția națională. Se face responsabil de obstrucționarea găsirii unei soluții politice în Burundi prin emiterea de instrucțiuni care au dus la utilizarea disproporționată a forței, la acte de violență, acte de represiune și la încălcări ale dreptului internațional al drepturilor omului împotriva protestatarilor care au manifestat începând cu data de 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza, inclusiv în zilele de 26, 27 și 28 aprilie în sectoarele Nyakabiga și Musaga din Bujumbura.
3.	Mathias/Joseph NIYONZIMA alias KAZUNGU	Numărul de înregistrare (SNR): O/00064 Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: OP0053090	Ofițer în Serviciul național de informații. Se face responsabil de obstrucționarea găsirii unei soluții politice în Burundi prin incitarea la violență și acte de represiune în timpul demonstrațiilor care au început la 26 aprilie 2015, în urma anunțării candidaturii la președinție a președintelui Nkurunziza. A contribuit la formarea, coordonarea și dotarea cu armament a milițiilor paramilitare Imbonerakure, inclusiv în afara teritoriului burundez, aceste miliții făcându-se responsabile de acte de violență, de acte de represiune și de abuzuri grave ale drepturilor omului în Burundi.
4.	Léonard NGENDAKUMANA	Data nașterii: 24.11.1968 Cetățenie burundeză. Numărul pașaportului: DP0000885	Fost „Chargé de Missions de la Présidence” și fost general de armată. Se face responsabil de obstrucționarea găsirii unei soluții politice în Burundi, prin participarea la tentativa de lovitură de stat din 13 mai 2015 vizând înlăturarea de la putere a guvernului burundez. Responsabil pentru acte de violență – atacuri cu grenadă – comise în Burundi, precum și pentru incitare la violență. Generalul Léonard Ngendakumana a pledat în mod public pentru utilizarea violenței ca mijloc de realizare a obiectivelor politice.

